



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 29. júna 2017  
(OR. en)

10375/17

PV/CONS 35  
SOC 485  
EMPL 372  
SAN 251  
CONSOM 263

## NÁVRH ZÁPISNICE

---

Predmet: **3 548.** zasadnutie Rady Európskej únie (**zamestnanosť, sociálna politika, zdravie** a spotrebiteľské záležitosti), ktoré sa konalo 15. a 16. júna 2017 v Luxemburgu

---

## OBSAH

### Strana

1. Schválenie programu ..... 4

### ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNA POLITIKA

#### NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

2. Európsky semester 2017 ..... 4
- a) Návrh odporúčaní Rady k národným programom reforiem jednotlivých členských štátov na rok 2017 a návrh vysvetľujúcej poznámky
  - b) Posúdenie odporúčaní pre jednotlivé krajiny na rok 2017 a vykonávania odporúčaní pre jednotlivé krajiny na rok 2016
  - c) Stanovisko Výboru pre zamestnanosť k integrácii utečencov do trhu práce
3. Návrh záverov Rady o stratégiách na zabezpečenie toho, aby sa oplatilo pracovať ..... 5
4. Návrh záverov Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 5/2017 s názvom „Nezamestnanosť mladých ľudí – majú na ňu politiky EÚ vplyv? Posúdenie záruky pre mladých ľudí a iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí“ ..... 5

#### PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

5. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (2. balík) (prvé čítanie) ..... 6
6. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (prvé čítanie) ..... 6
7. Návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu ..... 6
8. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevykonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze a súvisiacich opatreniach (prvé čítanie) ..... 7
9. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 (prvé čítanie) ..... 7

10.	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, pokiaľ ide o požiadavky na prístupnosť výrobkov a služieb (prvé čítanie) .....	7
-----	---	---

## NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

11.	Európsky pilier sociálnych práv .....	8
12.	Rôzne .....	8
	a) Európsky sociálny fond	
	b) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	

## ZDRAVIE

## NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

13.	Návrh záverov Rady ako príspevok k zastaveniu nárastu nadváhy a obezity u detí .....	8
14.	Návrh záverov Rady o povzbudzovaní dobrovoľnej spolupráce medzi systémami zdravotníctva na podnet členských štátov .....	9
15.	Európsky pilier sociálnych práv: zdravotné aspekty a dôsledky .....	9
16.	Rôzne .....	9
	a) Výsledky seminára s názvom „Hľadanie nových partnerstiev pre opatrenia EÚ týkajúce sa očkovania“ (Brusel, 31. mája 2017)	
	b) Sympóziu týkajúce sa zdravia, európske fórum Alpbach 2017 (20. – 22. augusta 2017)	
	c) Rokovanie európskych ministrov zdravotníctva a riaditeľov farmaceutických spoločností za okrúhlym stolom (Malta, 9. mája 2017)	
	d) Urýchlenie odstránenia AIDS v EÚ – praktické opatrenia založené na dôkazoch – konferencia o HIV organizovaná v spolupráci s ECDC (Malta, 30. – 31. januára 2017)	
	e) Lieky a životné prostredie	
	f) Vykonávanie článkov 15 a 16 smernice 2014/40/EÚ – systém vysledovateľnosti pre tabakové výrobky	
	g) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady .....	11
--	----

\*

\*   \*

**1. Schválenie programu**

10121/17 OJ CONS 35 SOC 469 EMPL 359 SAN 246 CONSOM 250

Rada schválila uvedený program.

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNA POLITIKA

**NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI**

*(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady týkajúca sa bodov 2 – 4)*

**2. Európsky semester 2017**

= diskusia o smerovaní

9589/17 SOC 426 EMPL 331 ECOFIN 448 EDUC 256

Rada diskutovala o smerovaní v súvislosti s odporúčaniami pre jednotlivé krajiny na základe otázok uvedených v poznámke predsedníctva (9589/17). Ministri uznali, že EÚ teraz stabilne smeruje k oživeniu, je však potrebné pokračovať v úsilí na udržanie hospodárskeho rastu, a najmä zabezpečiť, aby bol tento rast inkluzívny a spravodlivý. Ministri uvítali väčšie zameranie odporúčaní pre jednotlivé krajiny na otázky zamestnanosti a sociálne otázky. Pokiaľ ide o procedurálne otázky, pozitívne zhodnotili to, že Komisia konzultovala s členskými štátmi o ich správach pred tým, ako ich zverejnila, pričom zazneli aj žiadosti o dlhší časový rámec na preskúmanie odporúčaní pre jednotlivé krajiny.

**a) Návrh odporúčaní Rady k národným programom reforiem jednotlivých členských štátov na rok 2017 a návrh vysvetľujúcej poznámky**

= schválenie

9261/17 ECOFIN 389 UEM 138 SOC 368 EMPL 283 COMPET 384 ENV 484  
EDUC 212 RECH 168 ENER 208 JAI 461

9281/1/17 ECOFIN 390 UEM 139 SOC 369 EMPL 284 COMPET 387 ENV 486  
EDUC 214 RECH 170 ENER 209 JAI 467 REV 1

9574/17 ECOFIN 447 UEM 175 SOC 424 EMPL 330 COMPET 438 ENV 536  
EDUC 255 RECH 207 ENER 249 JAI 532

9564/17 ECOFIN 446 UEM 174 SOC 422 EMPL 329 COMPET 437 ENV 535  
EDUC 254 RECH 206 ENER 248 JAI 528

Rada schválila aspekty odporúčaní, ktoré sa týkajú zamestnanosti a sociálnej politiky (uvedené v dokumente 9281/1/17 REV 1), a sprievodný vysvetľujúci dokument (9564/17).

b) **Posúdenie odporúčaní pre jednotlivé krajiny na rok 2017 a vykonávanie odporúčaní pre jednotlivé krajiny na rok 2016**

= schválenie stanovísk Výboru pre zamestnanosť (EMCO) a Výboru pre sociálnu ochranu (SPC)  
9653/17 SOC 437 EMPL 341 EDUC 268

Rada schválila stanoviská Výboru pre zamestnanosť a Výboru pre sociálnu ochranu obsiahnuté v uvedenom dokumente.

c) **Stanovisko Výboru pre zamestnanosť k integrácii utečencov do trhu práce**

= schválenie  
9258/17 SOC 365 EMPL 280 JAI 458  
+ COR 1

Rada schválila stanovisko Výboru pre zamestnanosť obsiahnuté v uvedenom dokumente.

3. **Návrh záverov Rady o stratégiách na zabezpečenie toho, aby sa oplatilo pracovať**

= prijatie  
9647/1/17 SOC 435 EMPL 339 EDUC 267 ECOFIN 458 REV 1

Rada prijala závery uvedené v dokumente 10452/17.

4. **Návrh záverov Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 5/2017 s názvom „Nezamestnanosť mladých ľudí – majú na ňu politiky EÚ vplyv? Posúdenie záruky pre mladých ľudí a iniciatívy na podporu zamestnanosti mladých ľudí“**

= prijatie  
9613/17 SOC 428 EMPL 333 ECOFIN 451 EDUC 258 JEUN 74 REGIO 61  
FIN 323

Rada prijala závery uvedené v dokumente 10379/17.

## **PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV**

*(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)*

5. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (2. balík) (prvé čítanie)**

*Medziinštitucionálny spis: 2017/0004 (COD)*

= všeobecné smerovanie

9926/17 SOC 460 EMPL 355 SAN 230 IA 97 CODEC 973

+ ADD 1

+ ADD 2

5251/17 SOC 12 EMPL 8 SAN 24 IA 4 CODEC 32

+ ADD 1

Rada dosiahla politickú dohodu o znení uvedenom v dokumente 10438/17. Žiadny členský štát proti všeobecnému smerovaniu nenamietal, ale delegácia UK sa zdržala hlasovania a delegácie IT, RO a HU vyjadrili obavy v súvislosti s jedným z aspektov znenia uvedeného v dokumente 9926/17.

6. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (prvé čítanie)**

*Medziinštitucionálny spis: 2016/0070 (COD)*

= správa o pokroku

9882/17 SOC 456 EMPL 352 MI 472 COMPET 472 CODEC 966 JUSTCIV 136

6987/16 SOC 144 EMPL 97 MI 142 COMPET 118 CODEC 279

+ COR 1

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 9882/17.

7. **Návrh smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu**

*Medziinštitucionálny spis: 2008/0140 (CNS)*

= správa o pokroku

9481/17 SOC 413 ANTIDISCRIM 27 JAI 520 MI 437 FREMP 66

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 9481/17.

8. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevýkonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze a súvisiacich opatreniach (prvé čítanie)**

*(právny základ, ktorý navrhla Komisia: článok 157 ods. 3 ZFEÚ)*

*Medziinštitucionálny spis: 2012/0299 (COD)*

= správa o pokroku

9496/17 SOC 415 GENDER 13 ECOFIN 440 DRS 36 CODEC 882

16433/12 SOC 943 COMPET 708 DRS 130 CODEC 2724

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 9496/17.

9. **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 (prvé čítanie)**

*Medziinštitucionálny spis: 2016/0397 (COD)*

= správa o pokroku

9524/17 SOC 420 EMPL 327 CODEC 891

15642/16 SOC 812 EMPL 549 CODEC 1910

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 9524/17.

10. **Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, pokiaľ ide o požiadavky na prístupnosť výrobkov a služieb (prvé čítanie)**

*Medziinštitucionálny spis: 2015/0278 (COD)*

= správa o pokroku

9823/17 SOC 447 MI 465 ANTIDISCRIM 30 AUDIO 79 CODEC 944

14799/15 SOC 700 MI 770 ANTIDISCRIM 15 AUDIO 34 CODEC 1774

+ REV 1 (lt)

+ COR 1

+ COR 2

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

+ ADD 2

+ ADD 2 COR1

+ ADD 3

+ ADD 3 COR 1

Rada vzala na vedomie správu o pokroku uvedenú v dokumente 9823/17.

## NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

### **11. Európsky pilier sociálnych práv**

- = správa predsedníctva
- = schválenie spoločného stanoviska Výboru pre sociálnu ochranu (SPC) a Výboru pre zamestnanosť (EMCO)  
(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)  
9498/17 SOC 416 EMPL 324 EDUC 249 SAN 208 ECOFIN 441

Rada vzala na vedomie správu predsedníctva o neformálnom rokovaní na predmetnú tému.

Rada vo všeobecnosti schválila spoločné stanovisko výboru SPC a výboru EMCO obsiahnuté v uvedenom dokumente.

### **12. Rôzne**

#### **a) Európsky sociálny fond**

- = informácie Komisie o súčasnom stave

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

#### **b) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**

- = informácie estónskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie estónskej delegácie.

## ZDRAVIE

## NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

*(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady týkajúca sa bodov 13 – 15)*

### **13. Návrh záverov Rady ako príspevok k zastaveniu nárastu nadváhy a obezity u detí**

- = prijatie  
9977/17 SAN 234 AUDIO 85

Rada prijala závery s cieľom prispieť k zastaveniu nárastu nadváhy a obezity u detí v znení uvedenom v prílohe k dokumentu 9977/17. Rada tiež rozhodla o uverejnení týchto záverov v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

**14. Návrh záverov Rady o povzbudzovaní dobrovoľnej spolupráce medzi systémami zdravotníctva na podnet členských štátov**

= prijatie  
9978/1/17 SAN 235 REV 1  
+ REV 1 COR 1  
+ REV 1 ADD 1

Rada prijala závery o povzbudzovaní dobrovoľnej spolupráce medzi systémami zdravotníctva na podnet členských štátov v znení uvedenom v prílohe k dokumentu 9978/1/17 REV 1. Rada tiež rozhodla o uverejnení týchto záverov v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Nemecká delegácia predložila vyhlásenie do zápisnice zo zasadnutia Rady uvedené v dodatku k dokumentu 9978/1/17 REV 1.

**15. Európsky pilier sociálnych práv: zdravotné aspekty a dôsledky**

= výmena názorov  
9979/17 SAN 236 SOC 463  
+ COR 1

V Rade sa na základe otázok predsedníctva uvedených v dokumente 9979/17 uskutočnila výmena názorov o zdravotných aspektoch a dôsledkoch európskeho piliera sociálnych práv.

**16. Rôzne**

**a) Výsledky seminára s názvom „Hľadanie nových partnerstiev pre opatrenia EÚ týkajúce sa očkovania“ (Brusel, 31. mája 2017)**

= informácie Komisie  
10004/17 SAN 240 PHARM 26

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré jej poskytla Komisia, a pripomienky talianskej delegácie.

**b) Sympóziu týkajúce sa zdravia, európske fórum Alpbach 2017 (20. – 22. augusta 2017)**

= informácie rakúskej delegácie  
9636/17 SAN 217

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré jej poskytla rakúska delegácia, a pripomienky Komisie.

c) **Rokovanie európskych ministrov zdravotníctva a riaditeľov farmaceutických spoločností za okrúhlym stolom (Malta, 9. mája 2017)**

= informácie predsedníctva  
9996/17 PHARM 25 SAN 238 COMPET 478 MI 481

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo maltské predsedníctvo, a pripomienky delegácií IE, IT, CY a NL a Komisie.

d) **Urýchlenie odstránenia AIDS v EÚ – praktické opatrenia založené na dôkazoch – konferencia o HIV organizovaná v spolupráci s ECDC (Malta, 30. – 31. januára 2017)**

= informácie predsedníctva  
10100/17 SAN 244

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo maltské predsedníctvo, a pripomienky Komisie.

e) **Lieky a životné prostredie**

= informácie Komisie na žiadosť švédskej delegácie  
9737/17 PHARM 24 SAN 223 ENV 550  
+ COR 1

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia na žiadosť švédskej delegácie, ako aj pripomienky delegácií BE, DK, FI a UK.

f) **Vykonávanie článkov 15 a 16 smernice 2014/40/EÚ – systém vysledovateľnosti pre tabakové výrobky**

= informácie francúzskej delegácie  
9998/17 SAN 239 MI 479 COMPET 477 FISC 125

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla francúzska delegácia, a pripomienky delegácií BE, CZ, DK, DE, HR, IT, LT, HU, PL a SK a Komisie.

g) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**

= informácie estónskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo nadchádzajúce estónske predsedníctvo, a pripomienky Komisie.

**VYHLÁSENIA DO ZÁPISNICE RADY**

**K bodu B č. 14:**      **Návrh záverov Rady o povzbudzovaní dobrovoľnej spolupráce medzi systémami zdravotníctva na podnet členských štátov prijatie**

**VYHLÁSENIE NEMECKA**

„Nemecko výslovne víta dobrovoľnú spoluprácu členských štátov, a to aj v oblasti zdravotníctva, s cieľom vyriešiť problémy, ktoré nevedia vyriešiť sami alebo pri ktorých môže spolupráca viesť k lepším riešeniam. Nemecko je voči takejto spolupráci otvorené.

Nemecko považuje závery Rady za dokument, ktorým sa v plnej miere rešpektujú právomoci členských štátov a ktorým sa najmä chráni ich právo koordinovať ich politiky a programy zdravotnej starostlivosti podľa článku 168 ods. 7 ZFEÚ („*Pri činnosti Únie sa rešpektuje zodpovednosť členských štátov za vymedzenie ich zdravotnej politiky, za organizáciu a poskytovanie zdravotníckych služieb a zdravotnej starostlivosti.*“). Spolupráca členských štátov v oblasti zdravotníctva, ako sa uvádza v návrhu záverov Rady, je výlučne dobrovoľná.

Nemecko považuje návrh záverov Rady za výzvu určenú tým členským štátom, ktoré by si z vlastnej vôle a na základe medzivládnej spolupráce priali užšiu medzinárodnú spoluprácu s inými členskými štátmi. Voľnosť, pokiaľ ide o formovanie dobrovoľnej spolupráce vo všetkých fázach, je výhradnou zodpovednosťou členských štátov, ktoré sa takto dobrovoľne organizujú. Pokiaľ ide o štruktúry i obsah spolupráce, znamená to, že jej organizácia, koordinácia a realizácia zostáva výsadou jednotlivých partnerov, ktorí sa na nej podieľajú. Činnosti nie sú koordinované na žiadnej vyššej úrovni, najmä nie zo strany Európskej komisie. Dohody, ktoré sa dosiahnu v rámci takejto spolupráce, a výsledky rokovaní sú záväzné iba pre tie členské štáty, ktoré spolupracujú na dobrovoľnej báze. Európske štruktúry sa nijakým spôsobom nezapájajú s výnimkou zodpovedností ustanovených v európskych zmluvách.

Na účely cielenej výmeny skúseností by relevantné zdravotné fóra, ktoré členským štátom umožňujú účelnú výmenu v rámci dobrovoľnej spolupráce, mali pozostávať z expertov z príslušných disciplín.

Nemecko po predložení týchto objasňujúcich pripomienok návrh záverov Rady podporuje.“